

5. 津波 つなみ Tsunami 海啸 쓰나미 쓰나미

津波 (南海トラフ巨大地震) つなみ なんかい きょたいじしん

Tsunami (The Great Nankai Trough Earthquake)
海啸 (南海海槽特大地震) 쓰나미 (난카이 해구 대지진)

津波の高さは3.7mで、津波が来るまで約111分とされています。

できるだけ高い所へ逃げましょう。

Estimated tsunami height is 3.7m and waves will hit in about 111 minutes. Evacuate to the highest place possible.
海啸高达3.7米需要大约111分钟。要尽量跑到海拔高的地方去。

쓰나미의 높이는 3.7m 도달까지 약 111 분으로 되어 있습니다. 가능한한 고도가 높은 지역으로 대피하십시오

津波から逃げるポイント つなみ に

Points to Keep in Mind when Evacuating 海啸时的避难要点 쓰나미로부터 대피하는 포인트

① 揺れの程度で判断しない ゆ ていど はんだん

Do not underestimate the intensity of tremor.
不要从晃动程度来判断
흔들림의 정도로만 판단하지 말것

小さな揺れでも、必要があれば逃げてください。
Even in case of a minor shaking,
be ready to evacuate.

即使是很小的晃动，也要收集信息，如有必要，就去
작은 흔들림이라도 정보를 수집, 필요한 경우 대피합니다.



② 逃げる時に車は使わない に とき くるま つか

Do not use a car to evacuate.
避难时不要开车
대피시 차를 사용하지 않는다.

渋滞で逃げ遅れるかもしれません。
あそ 歩いてください。

Traffic congestion can slow evacuation.
As a rule, do not use a car and escape on foot.
因交通阻塞等有耽误逃生的可能性，所以，
原则上要步行避难，不要开车！

교통지체 등으로 지연 될 수 있기 때문에 원칙적으로 도보로 대피하고 차를 사용하지 않도록 합니다.



津波から命を守ろう つなみ いのち まち

How to Save your Life from Tsunami 海啸时要保命哟! 쓰나미로부터 목숨을 지키자.

こんなときは What to do when... 这种情况时 이럴땐

強い地震や長時間の揺れを感じた つよ じしん ちようじかん ゆ かん

You feel a strong earthquake and prolonged tremors.
感觉到强烈地震或长时间的晃动
강한 지진이나 장시간의 흔들림을 느꼈다

大津波警報 (特別警報)・津波警報が発表された (揺れを感じなくても) おおつなみけいほう とくべつけいほう つなみけいほう はっぴょう ゆ かん

A major tsunami warning (special warning) or a tsunami warning is issued. (even if you don't feel tremors)
已发布特大海啸警报 (特别警报), 海啸警报 (即使没感觉到晃动)
쓰나미 경보 (특별 경보)・ 쓰나미 경보가 발령 되었다. (흔들림을 느끼지 않더라도)

国道43号より南にいる人たちは、高い地域に逃げる。
People in areas south of Route 43 should evacuate to higher places

在43号国道以南地区的人，要到海拔高的地方去避难。
국도 43 호보다 남쪽에 계신 분들은 고지대로 대피한다.

津波が来る時間までに国道43号より北に行けない場合は、
津波一時避難施設等の丈夫な建物の3階以上に逃げる。

If you cannot reach areas north of Route 43 before the tsunami arrives,
look for tsunami temporary evacuation sites and go to the 3rd floor or higher.

在海啸到达的时间以前不能移动到43号国道以北地区的人，
要到海啸临时避难设施等坚固建筑的3楼以上去避难。

쓰나미 도달시간까지 국도 43 호의 북쪽방향으로 이동할 수 없는 경우,
쓰나미 일시 대피시설 등 튼튼한 건물의 3 층 이상으로 대피한다.



※ここなら安全と思わず、より遠く、より高くへ逃げる

* Never think it's safe where you are, and keep going to higher and farther places.

* 不要认为所在地很安全，要到更远、更高的地方去避难 ※ 여기라면 안전하다고 생각하지 말고, 더 멀리, 높은 곳으로 대피한다.